

Perfecto e pluscuamperfecto de indicativo activo

¿Por que é importante?

Malia que no español de Galicia non se usan o tempo composto de perfecto, no castelán si que se usa. Dispor dunha tradución axeitada do grego é unha vantaxe con respecto a outras linguas.

Por outra parte, temos un pluscuamperfecto no galego comparable ao grego, sen precisar tempos compostos para describir o “pasado do pasado”

Características do perfecto e pluscuamperfecto

Tanto o perfecto como o pluscuamperfecto se caracterizan polo fenómeno chamado **reduplicación**.

- No caso que imos ver agora, consiste en antepoñer á raíz a consoante inicial da mesma e un $-\epsilon-$: πιστεύω $\rightarrow$ πεπίστευκα.
- Se a consoante inicial é aspirada (φ , χ , θ) a reduplicación é a sorda correspondente (π , κ , τ) πεφόνευκα, τέθυκα, κεχόρευκα.

O **pluscuamperfecto** engádelle á reduplicación o aumento: ἐπεπίστεύκειν

Verbo λύω: “desatar, soltar, afrouxar, resolver”, etc.

Perfecto de indicativo activo

Número	Persoa	Presente	Tradución
Singular (Unha persoa)	1ª (eu)	λέ-λυ-κα	teño desatado/ he desatado
	2ª (ti)	λέ-λυ-κα-ς	tes desatado/ has desatado
	3ª (ela/el)*	λέ-λυ-κε(ν)*	ten desatado/ ha desatado
Plural (Varias persoas)	1ª (nós)	λε-λύ-κα-μεν	temos desatado/ hemos desatado
	2ª (vós)	λε-λύ-κα-τε	tedes desatado/ habéis desatado
	3ª (elas/eles)	λε-λύ-κα-σι(ν)	teñen desatado/ han desatado

- Atención a esta 3ª persoa.
- O perfecto enteiro é comparable ao aoristo no seu comportamento.

Expresa un estado presente que é resultado dunha acción pasada.

Verbo λύω: “desatar, soltar, afrouxar, resolver”, etc.

Pluscuamperfecto de indicativo activo

Número	Persoa	Presente	Tradución
Singular (Unha persoa)	1ª (eu)	ἐ-λε-λύ-κει-ν (tamén -κη)	desatara/ había desatado
	2ª (ti)	ἐ-λε-λύ-κει-ς (tamén -κης)	desataras/ habías desatado
	3ª (ela/el)*	ἐ-λε-λύ-κει	desatara/ había desatado
Plural (Varias persoas)	1ª (nós)	ἐ-λε-λύ-κει-μεν (tamén -κεμεν)	desataramos/ habíamos desatado
	2ª (vós)	ἐ-λε-λύ-κει-τε (tamén -κετε)	desatarades/ habíais desatado
	3ª (elas/eles)	ἐ-λε-λύ-κε-σα(ν)	desataran/ habían desatado

* Atención a esta 3ª persoa.

Expresa un estado presente que é resultado dunha acción pasada.

Ανάλisis morfolόxico e traduciόn das seguintes formas.

1	κεκελεύκασι (ordenar, permitir)		
2	λέγομεν		
3	ἐγίγνωσκε		
4	ἐβούλευσαν (deliberar, decidir)		
5	ἐπεπολιτεύκει (ser político)		
6	κινδυνεύσετε		

Lee, analiza e traduce

Características da democracia

Τὸ ἄξιον μὲν οὖν τῆς δημοκρατικῆς πολιτείας ἐλευθερία ἐστίν. Καὶ γὰρ ἐν ταῖς δημοκρατίαις ἕκαστος τῶν πολιτῶν τὸ ἴσον ἔχει καὶ ἐλευθέρως τὸν βίον ἄγει. Ἐν ταῖς δημοκρατίαις οἱ ἄποροι τῶν εὐπόρων κύριοί εἰσιν κατὰ ἀριθμὸν, ἀλλὰ μὴ κατ' ἀξίαν.



Aristóteles, *Política*, 1317 b (texto adaptado).